

# Refugee Immigrant Guide (RIG) Program

برنامج دليل اللاجئين المهاجري (RIG)



The Refugee Immigrant Guide Program helps Polk County refugees and other immigrants who have a child involved with Juvenile Court Services or families who are involved with the Iowa Department of Human Services Child Welfare services.

## What is a Refugee Immigrant Guide?

A Refugee Immigrant Guide (RIG) speaks your language and will help you understand the reason your child or family is involved and what you can do to help. The RIG can:

- help you understand the steps in the process you, your child, or family must follow
- help your worker understand what you and the rest of your family want for your child and family
- help you understand your child's involvement with Juvenile Court or your family's involvement with the Department of Human Services Child Welfare programs; and
- go to court with you but cannot provide interpretation while at court.

## How to Get Help

Do you want a RIG worker on your case? If so, contact your Juvenile Court or Department of Human Services Worker and ask them to make a referral to the RIG program.

يساعد برنامج دليل المهاجرين لاجئي مقاطعة بولك وغيرهم من المهاجرين الذين لديهم طفل متورط مع خدمات محكمة الأحداث، أو العائلات المتورطة مع خدمات رعاية الأطفال التابعة لإدارة الخدمات الإنسانية بولاية أيوا.

## ما هو دليل اللاجئين المهاجرين؟

دليل اللاجئين المهاجرين يتحدث لغتك، وسيساعدك على فهم سبب تورط طفلك أو عائلتك وما يمكنك القيام به للمساعدة. يمكن لدليل اللاجئين المهاجرين:

- مساعدتك على فهم خطوات العملية التي يجب أن تتبعها أنت أو طفلك أو عائلتك
- مساعدة الموظف المتابع لحالتك على فهم ما تريده أنت وبقية أفراد عائلتك وطفلك وعائلتك
- مساعدتك في فهم تورط طفلك مع محكمة الأحداث أو تورط أسرتك مع برامج رعاية الأطفال التابعة لإدارة الخدمات الإنسانية؛ و
- الذهاب إلى المحكمة برفقتك ولكن لا يمكنه توفير الترجمة أثناء وجودك في المحكمة.

## كيفية الحصول على المساعدة

هل تحتاج إلى مساعدة أحد الموظفين في برنامج دليل اللاجئين المهاجرين في قضيتك؟ إذا كان الأمر كذلك، فاتصل بالموظف المتابع لحالتك في محكمة الأحداث أو إدارة الخدمات الإنسانية واطلب منه عمل إحالة إلى برنامج دليل اللاجئين المهاجرين.

**EveryStep**   
care & support services

## For more information, contact:

لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بـ:

Brianne Emunah: بريان إيموناه  
Brianne Emunah منسق البرنامج :  
(515) 218-4896 | bemunah@everystep.org

00430b 3/21

